

(以下的出席名單所顯示的只是截至擬備該名單時的情況)  
(The attendance list below only shows the position as at the time of preparation)

**財務委員會**  
**Finance Committee**

**2019年11月1日(星期五)下午4時正**  
**在立法會綜合大樓會議室1舉行的會議**  
**Meeting to be held on Friday, 1 November 2019, at 4:00 pm**  
**in Conference Room 1 of Legislative Council Complex**

**出席名單**  
**Attendance List**

(截至2019年10月31日)  
(As at 31 October 2019)

劉焱女士  
財經事務及庫務局  
常任秘書長(庫務)

Ms Alice LAU Yim  
Permanent Secretary for Financial  
Services and the Treasury (Treasury)

劉震先生  
財經事務及庫務局副秘書長  
(庫務)1

Mr Raistlin LAU Chun  
Deputy Secretary for Financial Services  
and the Treasury (Treasury)1

**議程第1項 – FCR(2019-20)36**  
**這項目請各委員通過工務小組委員會在2019年5月14日會議上所提出的建議。**

**PWSC(2019-20)2 – 357WF將軍澳海水化淡廠第一階段設計及建造**

麥成章先生  
發展局副秘書長(工務)2

黃仲良先生  
水務署署長

彭偉成先生  
水務署助理署長(設計及建設)

林盛添先生  
水務署總工程師(顧問工程管理)

**議程第2項 – FCR(2019-20)35**  
**這項目請各委員通過工務小組委員會在2019年6月1日會議上所提出的建議。**

**PWSC(2019-20)3 – 188TB近港鐵九龍灣站B出口的行人天橋**

區潔英女士  
發展局起動九龍東專員

**Agenda item No. 1 – FCR(2019-20)36**  
**This item seeks approval of the recommendation of the Public Works Subcommittee made at its meeting held on 14 May 2019.**

**PWSC(2019-20)2 – 357WF Design and construction for first stage of desalination plant at Tseung Kwan O**

Mr Vincent MAK Shing-cheung  
Deputy Secretary for Development (Works)2

Mr WONG Chung-leung  
Director of Water Supplies

Mr PANG Wai-shing  
Assistant Director of Water Supplies (New Works)

Mr LAM Shing-tim  
Chief Engineer (Consultants Management), Water Supplies Department

**Agenda item No. 2 – FCR(2019-20)35**  
**This item seeks approval of the recommendation of the Public Works Subcommittee made at its meeting held on 1 June 2019.**

**PWSC(2019-20)3 – 188TB Footbridge near MTR Kowloon Bay Station Exit B**

Ms Brenda AU Kit-ying  
Head of Energizing Kowloon East Office, Development Bureau

黃國揚先生  
發展局起動九龍東副專員

Mr Edwin WONG Kuo-yang  
Deputy Head of Energizing Kowloon East  
Office, Development Bureau

陳派明先生  
路政署署長

Mr Jimmy CHAN Pai-ming  
Director of Highways

伍展鴻先生  
路政署助理署長(發展)

Mr NG Chin-hung  
Assistant Director of Highways  
(Development)

**議程第3項 – FCR(2019-20)32**  
**這項目請各委員通過工務小組委員會在2019年6月19日會議上所提出的建議。**

**Agenda item No. 3 – FCR(2019-20)32**  
**This item seeks approval of the recommendation of the Public Works Subcommittee made at its meeting held on 19 June 2019.**

**PWSC(2019-20)17 – 30EK 何文田**  
**斜坡校園擴建工程**

**PWSC(2019-20)17 – 30EK Campus**  
**Expansion at Ho Man Tin Slope**

徐德義醫生  
食物及衛生局副局長

Dr CHUI Tak-yi  
Under Secretary for Food and Health

馮品聰先生  
食物及衛生局首席助理秘書長(衛生)3

Mr Chris FUNG Pan-chung  
Principal Assistant Secretary for Food  
and Health (Health)3

賴子堅先生  
教育局首席助理秘書長(高等教育)

Mr Derek LAI Chi-kin  
Principal Assistant Secretary for  
Education (Higher Education)

梁思灝先生  
大學教育資助委員會秘書處副秘書長(1)

Mr Louis LEUNG Sze-ho  
Deputy Secretary-General (1), University  
Grants Committee Secretariat

葉盛德先生  
建築署總技術顧問(資助工程)

Mr Stephen IP Shing-tak  
Chief Technical Adviser (Subvented  
Projects), Architectural Services  
Department

伍尚美教授  
香港理工大學教授及副系主任(康復治療科學系)

Professor Shamay NG  
Professor and Associate Head  
(Department of Rehabilitation Sciences),  
The Hong Kong Polytechnic University

林小燕教授  
香港理工大學眼科視光學院暫任學院主任

Professor Carly LAM  
Interim Head, School of Optometry, The  
Hong Kong Polytechnic University

孫頌強先生  
香港理工大學校園發展處總監

Mr Daniel SUEN  
Director of Campus Development, The  
Hong Kong Polytechnic University

張穎文先生  
香港理工大學校園發展處高級項目經理1

Mr German CHEUNG  
Senior Project Manager of Campus  
Development Office 1, The Hong Kong  
Polytechnic University

文志泉先生  
香港理工大學校園發展處高級項目經理2

Mr Antony MAN  
Senior Project Manager of Campus  
Development Office 2, The Hong Kong  
Polytechnic University

梁俊巒先生  
李景勳、雷煥庭建築師有限公司高級主任建築師

Mr James LEUNG  
Senior Associate, Andrew Lee King Fun  
& Associates Architects Limited

**議程第4項 – FCR(2019-20)37**  
**這項目請各委員通過人事編制小組委員會在2019年5月28日會議上所提出的建議。**

**EC(2019-20)3 – 在勞工及福利局開設1個首長級丙級政務官常額職位(首長級薪級第2點)，為新成立的兒童事務委員會領導一隊專責政策團隊及推進委員會促進兒童權益的議程**

徐英偉先生  
勞工及福利局副局長

曾裕彤先生  
署理勞工及福利局副秘書長(福利)1

成韻楨女士  
勞工及福利局助理秘書長(福利)1A

**Agenda item No. 4 – FCR(2019-20)37**  
**This item seeks approval of the recommendation of the Establishment Subcommittee made at its meeting held on 28 May 2019.**

**EC(2019-20)3 – Creation of one permanent post of Administrative Officer Staff Grade C (D2) in the Labour and Welfare Bureau to head a dedicated policy team for the newly established Commission on Children and take forward its agenda for the interest of children**

Mr Caspar TSUI Ying-wai  
Under Secretary for Labour and Welfare

Mr Andrew TSANG Yue-tung  
Acting Deputy Secretary for Labour and Welfare (Welfare)1

Miss Karen SHING Wan-ching  
Assistant Secretary for Labour and Welfare (Welfare) 1A

議程第5項 – FCR(2019-20)28A  
這項目請各委員通過工務小組委員會在2019年5月29日會議上所提出的建議。

PWSC(2019-20)7 –

81MM 葵涌醫院重建工程(第二及第三期)  
75MM 威爾斯親王醫院重建計劃第二期(第一階段)  
3MI 北區醫院擴建計劃  
114MH 瑪嘉烈醫院荔景大樓擴建計劃

徐德義醫生  
食物及衛生局副局長

林美儀女士  
食物及衛生局首席助理秘書長(衛生)2

林余家慧女士  
建築署署長

陳仲君女士  
建築署總工程策劃經理201

張乃光醫生  
醫院管理局威爾斯親王醫院副醫院行政總監(運作)

阮家興醫生  
醫院管理局葵涌醫院醫院行政總監

Agenda item No. 5 – FCR(2019-20)28A  
This item seeks approval of the recommendation of the Public Works Subcommittee made at its meeting held on 29 May 2019.

PWSC(2019-20)7 –

81MM Redevelopment of Kwai Chung Hospital, phases 2 and 3  
75MM Redevelopment of Prince of Wales Hospital, phase 2 (stage 1)  
3MI Expansion of North District Hospital  
114MH Expansion of Lai King Building in Princess Margaret Hospital

Dr CHUI Tak-yi  
Under Secretary for Food and Health

Miss Trista LIM Mei-ye  
Principal Assistant Secretary for Food and Health (Health)2

Mrs Sylvia LAM YU Ka-wai  
Director of Architectural Services

Ms Suzanna CHAN Chung-kwan  
Chief Project Manager 201, Architectural Services Department

Dr CHEUNG Nai-kwong  
Deputy Hospital Chief Executive (Operations), Prince of Wales Hospital, Hospital Authority

Dr Desmond NGUYEN  
Hospital Chief Executive, Kwai Chung Hospital, Hospital Authority

黃立己醫生  
醫院管理局瑪嘉烈醫院副醫院行政  
總監(運作)

Dr Michael WONG  
Deputy Hospital Chief Executive  
(Operations), Princess Margaret Hospital,  
Hospital Authority

孫天峯醫生  
醫院管理局北區醫院醫院行政總監

Dr David SUN  
Hospital Chief Executive, North District  
Hospital, Hospital Authority

李育斌先生  
醫院管理局總行政經理(基本工程  
規劃)

Mr Donald LI  
Chief Manager (Capital Planning),  
Hospital Authority

黃俊文先生  
醫院管理局總項目經理(基本工程)1

Mr Andrew WONG  
Chief Project Manager (Capital  
Projects)1, Hospital Authority

曾子充醫生  
醫院管理局九龍西醫院聯網高級經  
理(規劃及發展)

Dr Chris TSANG  
Senior Manager (Planning and  
Commissioning), Kowloon West Cluster,  
Hospital Authority

**議程第6項 – FCR(2019-20)31**  
**這項目請各委員通過工務小組委**  
**員會在2019年5月31日會議上所提**  
**出的建議。**

**Agenda item No. 6 – FCR(2019-20)31**  
**This item seeks approval of the**  
**recommendation of the Public Works**  
**Subcommittee made at its meeting held**  
**on 31 May 2019.**

**PWSC(2019-20)13 –**

**PWSC(2019-20)13 –**

**61EF 在大埔第39區興建一座教**  
**學科研綜合大樓**  
**65EG 設施提升及醫學院校區發**  
**展**

**61EF Construction of a teaching-**  
**research complex in Tai Po Area 39**  
**65EG Enhancement of facilities cum**  
**medical campus development**

徐德義醫生  
食物及衛生局副局長

Dr CHUI Tak-yi  
Under Secretary for Food and Health

馮品聰先生  
食物及衛生局首席助理秘書長(衛  
生)3

Mr Chris FUNG Pan-chung  
Principal Assistant Secretary for Food  
and Health (Health)3

賴子堅先生  
教育局首席助理秘書長(高等教育)

Mr Derek LAI Chi-kin  
Principal Assistant Secretary for  
Education (Higher Education)

梁思灝先生  
大學教育資助委員會秘書處副秘書  
長(1)

Mr Louis LEUNG Sze-ho  
Deputy Secretary-General (1), University  
Grants Committee Secretariat

葉盛德先生  
建築署總技術顧問(資助工程)

Mr Stephen IP Shing-tak  
Chief Technical Adviser (Subvented  
Projects), Architectural Services  
Department

馮少文先生  
香港中文大學校園發展處處長

Mr FUNG Siu-man  
Director of Campus Development,  
Campus Development Office, The  
Chinese University of Hong Kong

黃澤虹女士  
香港中文大學醫學院資源管理及發  
展策劃辦公室主管

Ms Nowell WONG Chak-hung  
Director (Resources Management and  
Development Planning Office), Faculty of  
Medicine, The Chinese University of  
Hong Kong

陳應城教授  
香港大學李嘉誠醫學院副院長(學  
院發展及基建)

Professor CHAN Ying-shing  
Associate Dean (Development and  
Infrastructure), LKS Faculty of Medicine,  
The University of Hong Kong

陸智修先生  
香港大學物業處助理處長

Mr Jason LUK Chi-sau  
Assistant Director (Estates Office), The  
University of Hong Kong

源仲明先生  
香港大學李嘉誠醫學院資訊科技暨  
科技主管

Mr Ernest YUEN Chung-ming  
Head of IT and Technology, LKS Faculty  
of Medicine, The University of Hong  
Kong



議程第7項 – FCR(2019-20)33  
這項目請各委員批准 –

(A) 因應2019-20年度公務員薪酬調整，由2019年4月1日起，對公務員薪級表作下述調整 –

(a) 把首長級和高層薪金級別的薪點的金額上調4.75%，但個別薪點的金額須予訂明，有關薪點及金額見下述第(i)及第(ii)項 –

(i) 總薪級表第34點為74,515元；總薪級表第35點為75,265元；以及

(ii) 一般紀律人員(主任級)薪級表第20點和警務人員薪級表第36點為74,390元；一般紀律人員(主任級)薪級表第21點和警務人員薪級表第37點為75,135元；以及

(b) 把中層和低層薪金級別的薪點的金額上調5.26%；

(B) 相應調整撥付予資助學校的款項；

(C) 相應調整撥付予廉政公署的款項；以及

(D) 相應調整撥付予資助機構的款項，但只限於資助額計算公式包括按公務員薪酬調整而變動的因子的資助機構。

Agenda item No. 7 – FCR(2019-20)33  
This item invites Members to approve –

(A) with effect from 1 April 2019, the following adjustments to the civil service pay scales arising from the 2019-20 civil service pay adjustment –

(a) an increase of 4.75% in the dollar value of the pay points in the directorate and upper salary band subject to the pay points referred to in (i) and (ii) below the dollar values of which should be as specified –

(i) Master Pay Scale (MPS) 34 at \$74,515 and MPS 35 at \$75,265; and

(ii) General Disciplined Services (Officer) Pay Scale (GDS(O)) 20 and Police Pay Scale (PPS) 36 at \$74,390, and GDS(O) 21 and PPS 37 at \$75,135; and

(b) an increase of 5.26% in the dollar value of the pay points in the middle and lower salary bands;

(B) corresponding adjustments to the provisions for aided schools;

(C) corresponding adjustments to the provisions for the Independent Commission Against Corruption (ICAC); and

(D) corresponding adjustments to subventions which are price-adjusted on the basis of formulae that include a factor on civil service pay adjustment.

羅智光先生  
公務員事務局局長

Mr Joshua LAW Chi-kong  
Secretary for the Civil Service

周達明先生  
公務員事務局常任秘書長

Mr Thomas CHOW Tat-ming  
Permanent Secretary for the Civil Service

黃珮玟女士  
公務員事務局副秘書長(2)

Ms Amy WONG Pui-man  
Deputy Secretary for the Civil Service (2)

莫君虞先生  
公務員事務局首席助理秘書長(薪  
酬及假期)

Mr Benjamin MOK Kwan-yu  
Principal Assistant Secretary for the Civil  
Service (Pay and Leave)

**議程第8項 – FCR(2019-20)34**

**這項目請各委員批准開立為數3億  
3,300萬元的新承擔額，以便一旦  
需要為非洲豬瘟進行銷毀豬隻行  
動時，可以及早向受影響的豬隻  
擁有人提供法定補償和發放特惠  
津貼。**

**Agenda item No. 8 – FCR(2019-20)34**

**This item invites Members to approve  
the creation of a new commitment of  
\$333 million for providing statutory  
compensation and ex-gratia payments  
to affected pig owners on a timely basis  
in case of culling operations due to  
African Swine Fever.**

徐德義醫生  
食物及衛生局副局長

Dr CHUI Tak-yi  
Under Secretary for Food and Health

王曜端先生  
食物及衛生局首席助理秘書長(食  
物)3

Mr Amor WONG Yiu-tuen  
Principal Assistant Secretary for Food  
and Health (Food)3

霍炳林先生  
食物環境衛生署助理署長(行動)3

Mr FORK Ping-lam  
Assistant Director of Food and  
Environmental Hygiene (Operations)3

馬惠忠先生  
漁農自然護理署助理署長(農業)

Mr Peter MA Wai-chung  
Assistant Director of Agriculture,  
Fisheries and Conservation (Agriculture)

**議程第9項 – FCR(2019-20)5**

**這項目請各委員通過工務小組委員會在2019年3月29日會議上所提出的建議。**

**PWSC(2018-19)40 – 780CL元朗橫洲公營房屋發展計劃之工地平整及基礎設施工程**

蘇偉文博士  
運輸及房屋局副局長

康榮傑先生  
運輸及房屋局總土木工程師(工務計劃)

卜國明先生  
土木工程拓展署土木工程處處長

胡泰安先生  
土木工程拓展署土木工程處副處長(房屋)

陳偉杰先生  
土木工程拓展署總工程師(房屋工程2)

陶文慧獸醫  
漁農自然護理署高級獸醫師(動物管理)(行動)

**Agenda item No. 9 – FCR(2019-20)5**

**This item seeks approval of the recommendation of the Public Works Subcommittee made at its meeting held on 29 March 2019.**

**PWSC(2018-19)40 – 780CL Site formation and infrastructure works for public housing development at Wang Chau, Yuen Long**

Dr Raymond SO Wai-man  
Under Secretary for Transport and Housing

Mr Michael HONG Wing-kit  
Chief Civil Engineer (Public Works Programme), Transport and Housing Bureau

Mr Aaron BOK Kwok-ming  
Head of Civil Engineering Office, Civil Engineering and Development Department

Mr Gabriel WOO Tai-on  
Deputy Head of Civil Engineering Office (Housing), Civil Engineering and Development Department

Mr Thomas CHAN Wai-kit  
Chief Engineer (Housing Projects 2), Civil Engineering and Development Department

Dr Esther TO Man-wai  
Senior Veterinary Officer (Animal Management) (Operations), Agriculture, Fisheries and Conservation Department

趙莉莉女士  
地政總署總產業測量師(土地徵用組)

Ms Lily CHIU Lee-lee  
Chief Estate Surveyor (Acquisition Section), Lands Department

馮永強先生  
署理房屋署總建築師(5)

Mr Ken FUNG Wing-can  
Acting Chief Architect 5, Housing Department

梁德仁先生  
房屋署總土木工程師(2)

Mr Kenneth LEUNG Tak-yan  
Chief Civil Engineer 2, Housing Department

楊文亮先生  
房屋署房屋事務經理(清拆安置)

Mr YEUNG Man-leung  
Housing Manager (Clearance Housing), Housing Department

**議程第10項 – FCR(2019-20)7**  
**這項目請各委員通過人事編制小組委員會在2019年3月22日會議上所提出的建議。**

**Agenda item No. 10 – FCR(2019-20)7**  
**This item seeks approval of the recommendation of the Establishment Subcommittee made at its meeting held on 22 March 2019.**

**EC(2018-19)26 – 在發展局工務科開設1個首席政府工程師常額職位(首長級薪級第3點)，以及把1個政府工程師編外職位(首長級薪級第2點)轉為常額職位，以領導新的項目策略及管控辦事處，藉此推行策略措施和加強在成本監察及項目管控方面的能力**

**EC(2018-19)26 – Creation of one permanent post of Principal Government Engineer (D3) and making permanent of one Government Engineer (D2) supernumerary post in the Works Branch of the Development Bureau to lead the new Project Strategy and Governance Office for implementing strategic initiatives and enhancing capabilities in cost surveillance and project governance)**

林世雄先生  
發展局常任秘書長(工務)

Mr LAM Sai-hung  
Permanent Secretary for Development (Works)

鄭家陞先生  
發展局首席政府工程師(項目)

Mr John KWONG Ka-sing  
Principal Government Engineer (Special Projects), Development Bureau

羅國權先生  
發展局政府工程師(項目)

Mr Joseph LO Kwok-kuen  
Government Engineer (Special Projects),  
Development Bureau

議會事務部1  
Council Business Division 1  
立法會秘書處  
Legislative Council Secretariat  
2019年10月31日  
31 October 2019